

# Pioneer DJ

# HDJ-700

**DJ HEADPHONES**  
**CASQUE DJ**  
**DJ-KOPFHÖRER**

## ENGLISH

**Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.**

### ⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

### ⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, Pioneer DJ will no longer guarantee its performance.

### Precautions for use

- Caution should be observed during use, since adjustable parts may pinch the user's hair, depending on the way in which headphones are used.
- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- Ear pads may degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of small parts.

### ■SPECIFICATIONS

Type.....	Fully enclosed dynamic headphones	Ear pad.....	Polyurethane (leather finish)
Frequency response .....	5 Hz to 28 000 Hz	Weight.....	220 g (without cord)
Impedance.....	45 Ω	Accessories.....	1,0 m straight cable,
Sensitivity.....	105 dB		ø6,3 mm stereo plug adapter
Maximum input power .....	2 000 mW		(gold plated, threaded type)
Driver units .....	ø40 mm dome type		
Cord.....	1.2 m long one-side connection coiled type (extended length 3 m)		
Plug.....	ø3.5 mm stereo mini-plug (gold plated, threaded type)		

## FRANÇAIS

**Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

### ⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, Pioneer DJ n'en garantira plus les performances.

### Précautions à l'utilisation

- Il convient d'être prudent durant l'utilisation du casque, des pièces mobiles étant susceptibles de s'accrocher aux cheveux de l'utilisateur selon l'emploi du casque.
- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un lingt doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un lingte doux et veillez à leur propreté.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation et/ou un entreposage prolongés. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez cet appareil hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle de ses petits éléments.

### ■FICHE TECHNIQUE

Type.....	Ecouteurs dynamiques totalement fermés	Coussinet.....	Polyuréthane (finition cuir)
Réponse en fréquence.....	5 Hz à 28 000 Hz	Poids.....	220 g (sans cordon)
Impédance.....	45 Ω	Accessoires.....	Câble droit de 1,0 m,
Sensibilité.....	105 dB		Adaptateur de fiche stéréo de ø6,3 mm
Puissance d'entrée maximale.....	2 000 mW		(plaquée or, type fileté)
Haut-parleurs.....	ø40 mm type dome		
Cordon.....	1,2 m type enroulé (extensible à 3,0 m) à raccordement unilatéral		
Fiche.....	Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm (plaquée or, type fileté)		

### REMARQUE:

***Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.***

## DEUTSCH

**Lesen Sie sich bitte diese Anleitung genau durch um alles über die sachgerechte Benutzung zu erfahren.**

### ⚠ WARNUNG

- Den Kopfhörer immer auf die richtige Lautstärke einstellen. Übermäßige Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.
- Die Benutzung von Kopfhörern beim Fahrrad, Motorrad- oder Autofahren ist verboten! Die Wiedergabe über Kopfhörer schirmt Aussengeräusche wie z. B Hupen oder andere Warnsignale ab.

### ⚠ VORSICHT

- Das Gerät niemals zerlegen oder Änderungen vornehmen. Sollten Änderungen am Gerät vorgenommen werden, kann Pioneer DJ keine Garantie für die Leistung des Geräts erbringen.

### Hinweise für den Gebrauch

- Während der Verwendung Vorsicht walten lassen. Da die einstellbaren Teile, abhängig von der Art und Weise der Nutzung der Kopfhörer, die Haare des Nutzers einklemmen können.
- Setzen Sie den Kopfhörer keiner großen Kraft oder starken Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Äußeren verursachen oder die Leistung des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Entfernen Sie Schmutz mit einem trockenen, weichen Tuch. Blasen Sie keine Druckluft in die Lautsprecherereinheiten.
- Wenn der Stecker verschmutzt oder staubig ist, kann die Klangqualität beeinträchtigt werden oder Verzerrungen auftreten. Reinigen Sie den Stecker in regelmäßigen Abständen mit einem weichen Tuch.
- Nach längerem Gebrauch oder längerer Lagerung altern die Ohrmuscheln. Bitte wenden Sie sich in einem solchen Fall an Ihren Fachhändler.
- Sollten während der Nutzung Juckreiz oder Hautbeschwerden auftreten, so beenden Sie den Gebrauch sofort.
- Dieses Produkt ist nicht essbar. Bitte halten Sie dieses Produkt außerhalb der Reichweite von Kleinkindern, um ein versehentliches Verschlucken von Kleinteilen zu verhindern.

### ■TECHNISCHE DATEN

Typ.....	Vollständig geschlossener dynamischer Kopfhörer	Ohrpolster.....	Polyurethan (Lederoptik)
Frequenzgang.....	5 Hz bis 28 000 Hz	Gewicht.....	220 g (ohne Kabel)
Impedanz.....	45 Ω	Zubehör.....	1,0 m langes gerades Kabel,
Kennschalldruckpegel.....	105 dB		ø6,3 mm-Stereo-Adapterstecker
Belastbarkeit max.....	2 000 mW		(vergoldet, mit Gewinde)
Treiber.....	ø40 mm Kalotte		
Kabel.....	1,2 m langes Einzel-Spiralkabel (3,0 m voll ausgedehnt)		
Stecker.....	3,5 mm-Stereo-Ministecker (vergoldet, mit Gewinde)		

### HINWEIS:

*Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.*

**CUFFIE PER DJ**  
**AURICULARES PARA DJ**  
**DJ HOOFDTELEFOON**

**НАУШНИКИ ДЛЯ ДИ-ДЖЕЙВ**  
**AUSCULTADORES DE DJ**  
**DJ 耳機**

## ITALIANO

**Leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzarsi con l'uso dell'apparecchio.**

### ⚠ ATTENZIONE

- Regolare il volume della cuffia in modo corretto. Esso potrebbe altrimenti danneggiare le vostre orecchie.
- Per motivi di sicurezza si sconsiglia di usare la cuffia nel corso della guida di una bicicletta, motocicletta o automobile. Se la si usa ugualmente, non aumentare troppo il volume, dato che in tal modo esso verrebbe a coprire i rumori del traffico.

### ⚠ PRECAUZIONE

- Non aprire o modificare la cuffia. In tal caso, la garanzia Pioneer DJ cessa automaticamente.

### Precauzioni

- Fare attenzione durante l'uso dato che, a seconda di come viene usata la cuffia, i capelli dell'utente potrebbero rimanere imprigionati nelle sue parti mobili.
- Non sottoporre la cuffia a sollecitazioni o urti forti, dato che questo potrebbe danneggiarne l'aspetto o le prestazioni.
- Pulire la cuffia passandola con un panno sofficе e pulito. Nel pulire la cuffia, non soffiare aria negli altoparlanti.
- Usando una cuffia con uno spinotto sporco si possono avere distorsioni e degradazione del suono. Passare occasionalmente lo spinotto con un panno pulito per tenerlo pulito.
- Le imbottiture degli auricolari possono degradare dopo un lungo periodo di uso o conservazione. Se questo accade, consultare il proprio negozio di fiducia.
- In caso di prurito o fastidio alla pelle durante l'uso del prodotto, interrompere immediatamente l'uso.
- Questo prodotto non è commestibile. Tenere fuori dalla portata di bambini per prevenire ingestione accidentale di piccolo parti.

### ■DATI TECNICI

Tipo.....	Cuffia dinamica del tutto chiusa	Cuscini per orecchie.....	Poliuretano (finitura in pelle)
Risposta in frequenza.....	Da 5 Hz a 28 000 Hz	Peso.....	220 g (senza cavo)
Impedenza.....	45 Ω	Accessori.....	Cavo diritto da 1,0 m,
Sensibilità.....	105 dB		Adattatore per spinotto stereo da 6,3 mm
Potenza di ingresso massima.....	2 000 mW		(placcato in oro e filetato)
Dimensioni unità di pilotaggio.....	A cupola da 40 mm		
Cavo.....	Tipo a spirale da 1,2 m a connettore singolo (3,0 m quando esteso)		
Spinotto.....	Mini spinotto stereo da 3,5 mm ø (placcato in oro e filetato)		

***NOTA:***  
*Dati tecnici e design soggetti a modifiche senza preavviso.*

## ESPAÑOL

**Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.**

### ⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oirse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, Pioneer DJ no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

### Precauciones al usar

- Se debe tener precaución, ya que dependiendo de la manera en que se utilice, hay partes ajustables que pueden pinzar el cabello.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Las partes acolchadas de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos.
- Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que puedan tragarse accidentalmente pequeñas partes componentes.

### ■ESPECIFICACIONES

Tipo.....	Auriculares dinámicos completamente cerrados	Almohadillas.....	Poliuretano (acabado en cuero)
Respuesta en frecuencia.....	5 Hz a 28 000 Hz	Peso neto.....	220 g. (sin cordón)
Impedancia.....	45 Ω	Accesorios.....	Cable recto de 1,0 m,
Sensibilidad.....	105 dB		Adaptador de clavija estéreo de 6,3 mm de diámetro
Potencia máxima de entrada.....	2 000 mW		(chapada en oro, tipo rosca)
Unidades driver.....	Tipo domo de 40 mm		
Cordón.....	Tipo espiral de 1,2 m con conexión en un lado (longitud extendida de 3,0 m)		
Clavija.....	Miniclavija estéreo de 3,5 mm de diámetro (chapada en oro, tipo rosca)		

***NOTA:***  
*Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.*

## NEDERLANDS

**Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient.**

### ⚠ WAARSCHUWING

- Stel het volume op een redelijk niveau. Een te hoog niveau kan het gehoor mogelijk beschadigen.
- Gebruik voor de verkeersveiligheid de hoofdtelefoon nooit tijdens het fietsen of besturen van een motor of auto. Een te hoog volume is gevaarlijk indien u aan het verkeer deelneemt. Zorg dat u het verkeer hoort en let op.

### ⚠ LET OP

- Open de behuizing niet en breng geen veranderingen aan. Pioneer DJ is niet aansprakelijk indien het toestel door ondeskundigen is gerepareerd of er anderszinds veranderingen in zijn aangebracht.

### Voorzorgsmaatregelen

- Let op tijdens het gebruik want uw haar kan in de afstelbare onderdelen vasthaken afhankelijk van de wijze waarop de hoofdtelefoon wordt gebruikt.
- Stel de hoofdtelefoon niet aan harde stoten of schokken bloot. Want hierdoor kan het product worden beschadigd of neemt de prestatie af.
- Maak de hoofdtelefoon schoon door deze met een zacht en droog doekje af te vegen. Blaas geen lucht in de luidsprekers bij het schoonmaken van de hoofdtelefoon.
- Wanneer de steekers van de hoofdtelefoon vuil zijn, kan dit resulteren in een inferieure geluidskwaliteit en vervorming. Veeg regelmatig met een zachte doek over de steekers zodat deze schoon blijven.
- De oorkussentjes zullen na verloop van tijd verslijten. Neem in dat geval contact op met uw dealer.
- Wanneer zich jeuk of andere huidirritaties voordoen gedurende het gebruik, stop dan meteen met het gebruik.
- Di product is niet eetbaar. Buiten bereik van kleine kinderen houden om per ongeluk inslikken van kleine onderdelen te voorkomen.

### ■TECHNISCHE GEGEVENS

Type.....	Volledig-gesloten dynamische hoofdtelefoon	Oorkussentje.....	Polyurethaan (lederen afwerking)
Frequentiebereik.....	Van 5 Hz tot 28 000 Hz	Gewicht.....	220 gr. (zonder snoer)
Impedantie.....	45 Ω	Accessoires.....	1,0 m rechte kabel,
Gevoeligheid.....	105 dB		ø6,3 mm stereo-verloopstecker
Maximaal ingangsvermogen.....	2 000 mW		(verguld, schroefdraadtype)
Alfmeting luidsprekereenheid.....	ø40 mm koepeltype		
Snoer.....	1,2 meter enkelzijdig snoer, gedraaid type (uitgestrekte lengte 3,0 meter)		
Plug.....	ø3,5 mm stereo-ministecker (verguld, schroefdraadtype)		

### OPMERKING:

*Bovenstaande technische gegevens en ontwerp zijn wegens productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.*

## РУССКИЙ

**Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.**

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаёте слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания Pioneer DJ больше не гарантирует их работоспособность.

### Правила предосторожности при эксплуатации

- Во время эксплуатации следует соблюдать осторожность, поскольку, в зависимости от способа использования наушников, регулируемые части могут защемить волосы пользователя.
- Не подвигайте наушники слишком сильным воздействием или ударами, поскольку это может привести к повреждению их внешнего вида или рабочих характеристик.
- Чистите наушники, притирая их мягкой сухой тканью. Выполняйте чистку наушников, не продувайте рабочие узлы наушников воздухом.
- Использование наушников с загрязненными штекерами может привести к искажению или ухудшению качества звучания. Периодически протирайте штекеры мягкой тканью и поддерживайте их чистоту.
- Полушки амбушюров могут быть подвержены износу при длительной эксплуатации или хранении. При необходимости замены, обратитесь к ближайшему дилеру.
- В случае появления раздражения или других неприятных ощущений на коже во время пользования наушниками, немедленно прекратите их использование.
- Данное изделие несъедобно. Во избежание случайного проглатывания мелких деталей, размещайте в недоступном для маленьких детей месте.

### ■ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип.....	Полностью закрытые динамические наушники	Чшная накладка .....	Полиуретан (отделка из кожанителя)
Частотный диапазон.....	5 Гц до 28 000 Гц	Вес.....	220 г (без шнура)
Сопротивление .....	45 Ω	Аксессуары.....	Прямой шнур 1,0 м,
Чувствительность.....	105 дБ		ø6,3 мм стереофонический штекер-переходник (позолоченный, резьбового типа)
Максимальная мощность.....	2 000 мВт		
Динамик.....	ø40 мм, купольного типа		
Шнур.....	Односторонний кабель 1,2 м, спирального типа (длина в вытянутом состоянии 3,0 м)		
Разъем.....	ø3,5 мм стереофонический мини-штекер (позолоченный, резьбового типа)		

***ПРИМЕЧАНИЯ :***  
*В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.*

## PORTUGUÊS

**Por favor, leia as instruções de operação a fim de poder utilizar adequadamente os seus auscultadores.**

### ⚠ ADVERTÊNCIA

- Ajuste o som dos auscultadores para o volume apropriado. Um volume muito alto pode causar danos aos auscultadores.
- Para sua segurança no trânsito, nunca utilize os auscultadores enquanto estiver a andar de bicicleta, motociclo ou a conduzir um automóvel. É perigoso aumentar muito o volume, já que não será possível ouvir os sons externos; tome cuidado com os sons do trânsito à sua volta.
- Evite o uso prolongado do aparelho com volume superior a 85 decibéis, pois isto poderá prejudicar a sua audição.

### ⚠ PRECAUÇÃO

- Nunca tente inspecionar o interior da unidade ou remodelá-la, porque perderá a garantia da Pioneer DJ.

### Precações

- Ter precaução durante o uso, porque as partes ajustáveis podem prender o cabelo do utilizador dependente da forma como os headphones estão a ser utilizados.
- Não sujeite os auscultadores a forças ou impactos extremos, pois tal pode causar danos no aspecto exterior ou no desempenho do produto.
- Limpe os auscultadores passando um pano macio e seco. Quando os limpar, não sople para dentro das extremidades dos auscultadores.
- A utilização dos auscultadores com as fichas sujas pode resultar em distorção ou degradação do som, Limpe as fichas ocasionalmente com um pano macio, e mantenha-as limpas.
- As almofadas de orelha degradam-se após longos períodos de utilização ou de armazenamento. Contacte o seu revendedor neste caso.
- Se ocorrer alguma coicção ou desconforto na pele, deixe de usar imediatamente.
- Este produto não é comestível. Coloque-o fora do alcance de crianças, de modo a prevenir a ingestão acidental de pequenas peças.

### ■ESPECIFICAÇÕES

Tipo.....	Auscultadores dinâmicos inteiramente envolvidos	Almofadas auriculares.....	Poliuretano (acabamento de couro)
Resposta de frequência.....	5 Hz a 28 000 Hz	Peso.....	220 g (sem fio)
Impedância.....	45 Ω	Accessórios.....	Cabo direito de 1,0 m,
Sensibilidade.....	105 dB		ø6,3 mm adaptador para fichas estéreo
Potência de entrada máxima.....	2 000 mW		(banhada a ouro, tipo rosca)
Tamanho do unidade condutora...-	ø40 mm tipo abobadado		
Cabo.....	1,2 m de comprido, ligação num dos lados, enroldado (comprimento esticado 3,0 m)		
Ficha.....	Mini-ficha estéreo de ø3,5 mm (banhado a ouro, tipo rosca)		

***OBSERVAÇÃO:***  
*As especificações acima e a aparência podem ser melhoradas sem aviso prévio.*

## 繁體中文

請詳讀這些操作說明，這樣您才能瞭解如何正確操作本產品。

### ⚠ 警告

- 將耳機聲音調整至適量音量。音量過大可能會損害您的聽力。
- 為了交通安全起見，切勿在騎腳踏車、摩托車或開車時使用耳機。過高音量相當危險，因為這樣您就無法聽到外部聲音。請非常注意您周遭的交通情況。

### ⚠ 小心

- 切勿擅自拆解或改裝本耳機。如果客戶改裝本機，先鋒將不再保證它的效果。

### 使用注意事項

- 根據耳機使用的方法，可調部件可能會夾住使用者的頭髮，所以在使用期間必須遵守注意事項。
- 切勿讓耳筒遭受強大壓力或衝擊，因為這樣做，會損壞外表或產品的性能。
- 耳機髒污時，請使用柔軟的乾布將它擦乾淨。小心不要使污垢進入揚聲器內。
- 揚頭髒污可能導致音質變差或聲音中斷。請不定期地使用柔軟的乾布擦拭插頭以保持它的乾淨。
- 長時間使用或存放可能導致耳殼劣化。在此情況下，請向經銷商查詢。
- 使用頭戴耳機時，若感覺皮膚不適，請立即停止使用。
- 本產品不能食用。放置在幼兒接觸不到的地方以避免誤吞小零件。

### ■ 規格

類型.....	密閉動圈式	耳墊.....	聚氨基（皮革型）
頻率響應.....	5 Hz ~ 28 000 Hz	重量.....	220 g（不包括電源線）
阻抗.....	45 Ω	配件.....	1.0 m 長連接線，
靈敏度.....	105 dB		Φ6.3 mm 立體聲轉接頭（鍍金、螺紋型）
最大承受功率.....	2 000 mW		
驅動單體.....	Φ40 mm 圓頂型		
電源線.....	單側連接 1.2 m 線圈型（延長長度 3.0 m）	附註	如因改良以致規格及設計有所變更，恕不另行通知。
插頭.....	Φ 3.5 mm 立體聲迷你耳機端子		

### Примечание:

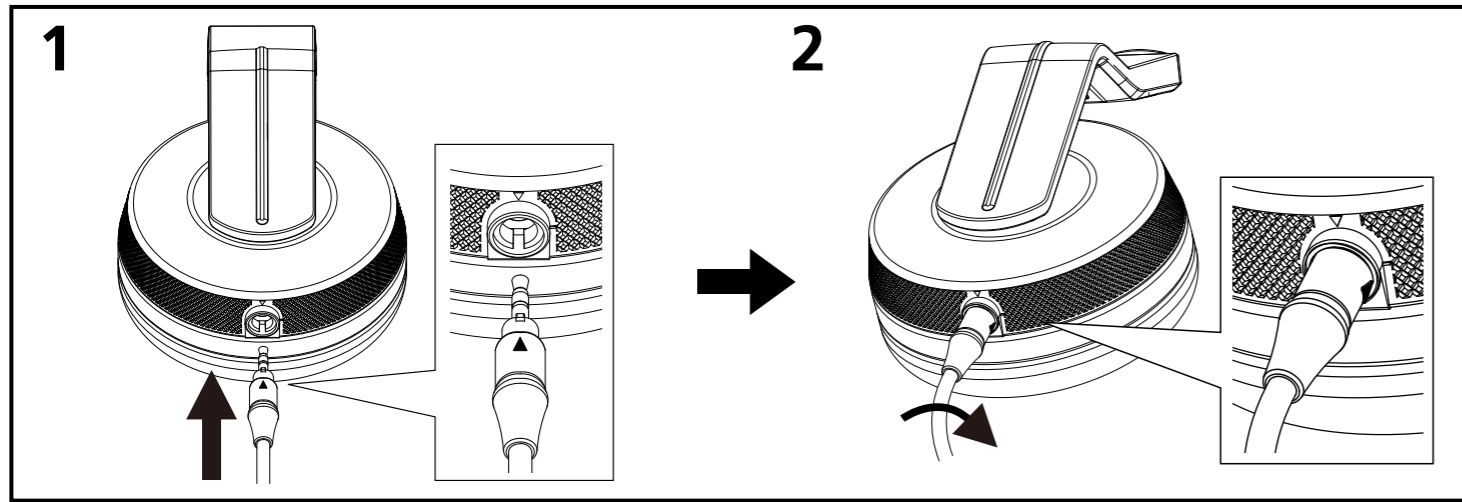
Пайонир Диджей Корпорация устанавливает следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет  
Переносное аудиооборудование: 6 лет  
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information-attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.



## Attaching/Detaching the cable

### To attach the cable

- 1 Align the "▼" mark on the headphone body with the "▲" mark on the cable plug, and insert securely.
- 2 Lock the plug by rotating the cable plug 90° to the right.

### To detach the cable

- Rotate the cable plug 90° to the left so that the "▼" mark on the headphone body is aligned with the "▲" mark on the cable plug, then pull out the plug.

## Fixation du câble

### Pour attacher le câble

- 1 Alignez la marque "▼" sur le casque d'écoute avec la marque "▲" sur la fiche du câble, et insérez la fiche solidement.
- 2 Verrouillez la fiche en la faisant tourner de 90° vers la droite.

### Pour détacher le câble

- Faites tourner la fiche du câble de 90° vers la gauche de façon que la marque "▼" sur le casque d'écoute soit alignée avec la marque "▲" sur la fiche, puis tirez sur la fiche pour la débrancher.

## Anschließen/Abtrennen des Kabels

### Anschließen des Kabels

- 1 Bringen Sie die Markierung „▼“ am Kopfhörergehäuse mit der Markierung „▲“ am Kabelstecker zur Deckung, und schieben Sie den Stecker dann bis zum Anschlag in die Buchse.
- 2 Verriegeln Sie den Kabelstecker in der Buchse, indem Sie den Stecker um 90° nach rechts drehen.

### Abtrennen des Kabels

- Drehen Sie den Kabelstecker um 90° nach links, so dass die Markierung „▼“ am Kopfhörergehäuse auf die Markierung „▲“ am Stecker ausgerichtet ist, und ziehen Sie den Stecker dann aus der Buchse.

## Collegamento/scollegamento del cavo

### Per collegare il cavo

- 1 Allineare il simbolo "▼" del corpo delle cuffie con quello "▲" dello spinotto del cavo ed inserirlo a fondo.
- 2 Bloccare lo spinotto girando di 90° verso destra lo spinotto del cavo.

### Per scollegare il cavo

- Girare lo spinotto del cavo di 90° verso sinistra in modo che il segno "▼" del corpo delle cuffie sia allineato con quello "▲" dello spinotto del cavo, quindi tirare lo spinotto.

## Conexión/desconexión del cable

### Conexión del cable

- 1 Alinee la marca "▼" del cuerpo de los auriculares con la marca "▲" de la clavija del cable, e insértela con seguridad.
- 2 Bloquee la clavija girando la clavija del cable 90° hacia la derecha.

### Desconexión del cable

- Gire la clavija del cable 90° hacia la izquierda de modo que la marca "▼" de los auriculares quede alineada con la marca "▲" de la clavija del cable y luego tire de la clavija para extraerla.

## Vastmaken/losmaken van de kabel

### Vastmaken van de kabel

- 1 Lijn de "▼" markering op de hoofdtelefoon uit met de "▲" markering op de kabelstekker en steek de stekker stevig naar binnen.
- 2 Vergrendel de kabelstekker door deze 90° naar rechts te draaien.

### Losmaken van de kabel

- Draai de kabelstekker 90° naar links zodat de "▼" markering op de hoofdtelefoon tegenover de "▲" markering op de kabelstekker staat en trek de stekker dan naar buiten.

## Подсоединение/отсоединение шнура

### Чтобы подсоединить шнур

- 1 Совместите метку "▼" на корпусе наушника с меткой "▲" на штекере шнура и плотно вставьте штекер в гнездо.
- 2 Зафиксируйте штекер шнура, повернув его на 90° вправо таким образом.

### Чтобы отсоединить шнур

- Поверните штекер шнура на 90° влево таким образом, чтобы метка "▼" на корпусе наушника совместились с меткой "▲" на штекере, затем выньте штекер.

## Ligação/Remoção do cabo

### Para colocar o cabo

- 1 Alinhe a marca "▼" sobre o corpo do auscultador com a marca "▲" sobre a ficha do cabo e insira firmemente.
- 2 Bloqueie a ficha rodando a ficha do cabo 90° para a direita.

### Para retirar o cabo

- Rode a ficha do cabo 90° para a esquerda, de modo a que a marca "▼" no corpo do auscultador esteja alinhada com a marca "▲" sobre o cabo da ficha e, em seguida, puxe a ficha.

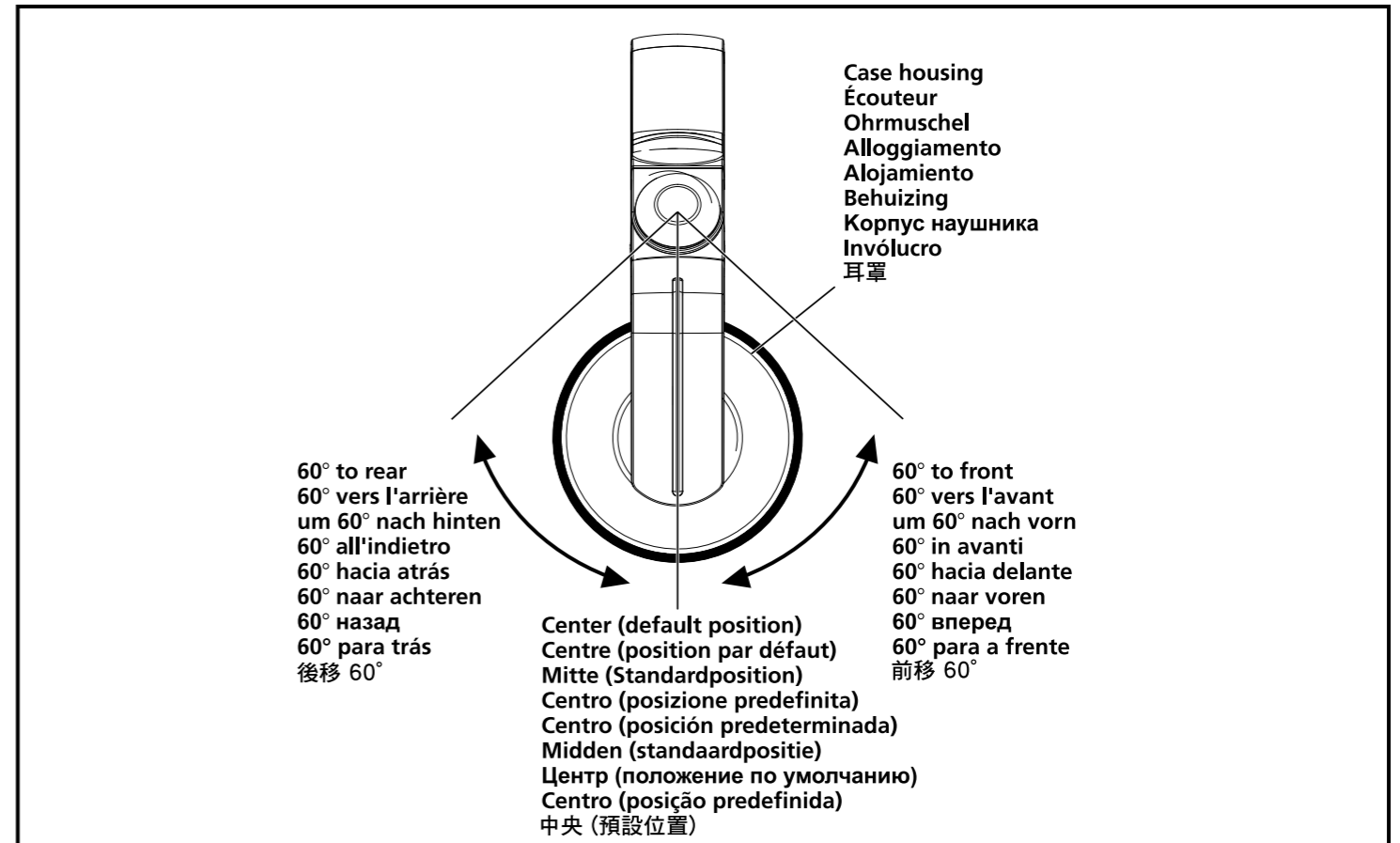
## 安裝/拔除連接線

### 安裝連接線：

- 1 將連接線插頭上的「▲」記號對準耳機的「▼」記號，並穩固地插入。
- 2 向右旋轉連接線插頭90°以固定住插頭。

### 拔除連接線：

- 向左旋轉連接線插頭90°，使耳機上的「▲」記號對準連接線插頭的「▼」記號，然後拔出插頭。



## Right channel swivel function

These headphones are designed to allow the R-ch housing to swivel, thus facilitating single-ear monitoring. In addition to the default center position, the right channel housing can be swiveled 60° to front or rear as desired for monitoring with one ear.

## Écouteur droit rotatif

Ce casque est conçu de façon à ce que l'oreillette droite puisse pivoter afin de permettre l'écoute avec une seule oreille. En plus de la position centrale, par défaut, l'écouteur droit peut pivoter de 60° en avant ou en arrière.

## Schwenken der Ohrmuschel des rechten Kanals

Dieser Kopfhörer ist so konstruiert, dass die Ohrmuschel des rechten Kanals geschwenkt werden kann, um ein Abhören des Tons mit einem einzigen Ohr zu erleichtern. Zusätzlich zur Standard-Mittenposition kann die Ohrmuschel des rechten Kanals zum Abhören mit nur einem Ohr wahlweise um jeweils 60° nach vorn oder hinten geschwenkt werden.

## Funzione di rotazione del canale destro

Queste cuffie sono costruite in modo da permettere la rotazione della cuffia destra, permettendo così l'ascolto con un solo orecchio. Oltre alla posizione centrale predefinita, infatti, la cuffia del canale destro può essere ruotata di 60° in avanti o indietro come desiderato per l'ascolto con un solo orecchio.

## Función giratoria del canal derecho

Estos auriculares están diseñados para que pueda girar el alojamiento del canal derecho y facilitar de este modo la audición con un solo oído. Además de la posición central predeterminada, el alojamiento del canal derecho puede girarse 60° hacia delante o hacia atrás, según se prefiera, para escuchar el sonido con un solo oído.

## Draaifunctie voor de behuizing van het rechter kanaal

De behuizing van het rechter kanaal van de hoofdtelefoon kan gedraaid worden om het luisteren met één oor te vergemakkelijken. In aanvulling op de standaard middenpositie kan de behuizing van het rechter kanaal 60° naar voren of achteren worden gedraaid voor het luisteren met één oor.

## Функция поворота наушника правого канала

Наушники оснащены шарнирной конструкцией, позволяющей поворачивать корпус наушника правого канала, что упрощает задачу отслеживания звука через один наушник. В дополнение к центральному положению, корпус наушника правого канала может отклоняться на 60° вперед или назад в соответствии с тем, как это требуется для отслеживания звука через один наушник.

## Função de rotação do canal direito

Estes auscultadores são concebidos para permitir que o invólucro do canal D gire, facilitando assim a audição com apenas um ouvido. Além disso, para a posição central predefinida, o invólucro do canal direito pode ser girado 60° para frente ou para trás, conforme desejado para a audição com um ouvido.

## 右耳罩轉動功能

耳機的設計允許使用者轉動右耳罩，便於進行單耳監控。除了預設的中央位置之外，右聲道耳罩還可向前或向後轉動60°，以便使用者用單耳進行監控。

© 2015 Pioneer DJ Corporation.  
All rights reserved.

© 2015 Pioneer DJ Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imprimé en Chine

**Pioneer DJ Corporation** 1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

**Корпорация Пайонир Диджей** 1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

**Pioneer DJ Americas, Inc.** P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801-1720, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

**Pioneer DJ Europe Limited** Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: 44-203-7617-220

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.** 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.** Blvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

**PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.** 17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

**PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD** 16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

**PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.** 216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

**PIONEER GULF FZE** Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai, United Arab Emirates TEL: 971-4-8815756

**PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.** Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

**先鋒股份有限公司** 台灣台北市內湖區瑞光路407號8樓, 886-(0)2-2657-3588

**先鋒電子(香港)有限公司** 香港九龍長沙灣道909號5樓 TEL: 852-2848-6488

**HDJ-700** <DRB1746-A>